|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **MÜŞTERİ BİLGİLERİ** **/ CLIENT INFO** | | **NUMUNE BİLGİLERİ / SAMPLE INFO** | | | | | |
| **Şahıs, Firma, Kurum Adı**  **Name of Person, Firm, Inst.** |  | **Numune Teslim Şekli**  **Sample Delivery Method** | Elden / Manual Delivery [ ] Posta-Kargo / Post-Cargo [ ] | | | | |
| **Adres**  **Adress** |  | **Numune Tanımı / Cinsi**  **Sample Description / Type** |  | | | | |
| **Tel/Faks/e-posta**  **Tel/Fax/e-mail** |  | **Numune Miktarı**  **Sample Quantity** |  | **Kalan Numune geri İsteniyor mu? Sample Requested back?** | | Evet / Yes[ ] Miktar/Quantity:  Hayır / No [ ] | |
|  |  | **Şahit Numune**  **Witness Sample** | Var / Available [ ] Yok / Non Available [ ] | | | | |
| **FATURA BİLGİLERİ / INVOICE INFO** | | **RAPOR BİLGİLERİ / REPORTING INFO** | | | | | |
| **Şahıs, Firma, Kurum Adı**  **Name of Person, Firm, Inst.** |  | **Şahıs, Firma, Kurum Adı**  **Name of Person, Firm, Inst.** |  | | | | |
| **Adres**  **Adress** |  | **Adres**  **Adress** |  | | | | |
| **Vergi Dairesi-No/TC Kimlik No** **Tax Office- No / TR ID No** |  | **Tel/Faks/e-posta**  **Tel/Fax/e-mail** |  | | | | |
| **Fatura Teslim Şekli**  **Invoice Delivery Method** | e-fatura / e-invoice [ ] e-posta / e-mail [ ] | **Rapor Teslim Şekli**  **Report Delivery Method** | Elden / Manual Delivery [ ]  e-posta/e-mail[ ] Kargo/Cargo[ ] | | **Ölçüm Belirsizliği** Measurement Uncertainty | | Evet / Yes [ ]  Hayır / No [ ] |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Numune Miktarı**  **Sample Quantity** | **Yapılacak Analizler**  **Analyses** | **Analiz Metodu**  **Analysis Method** | **No** | **Numune Miktarı**  **Sample Quantity** | **Yapılacak Analizler**  **Analyses** | **Analiz Metodu**  **Analysis Method** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Başvuru / Application**  Kurumunuza teslim edilen numune(ler) için belirtilen analizlerin yapılmasını talep ederim.  EK-1 / EK-2’deki ilgili Analiz Listesi’nde belirtilen detayları ve aşağıda belirtilen hükümleri kabul ve taahhüt ederim. I request that the specified analyzes be carried out for the sample(s) delivered to your laboratory. I accept and undertake the details specified in the relevant Analysis List in ANNEX-1 / ANNEX-2 and the provisions stated below.  Adı, Soyadı, İmza / Name, Surname, Signature:  Tarih / Date:  Açıklama / Details: | **Numuneyi Teslim Alan Kişi / Person Receiving the Sample**  Adı, Soyadı, İmza, Tarih / Name, Surname, Signature, Date:  Kabul Durumu: Kabul / Accept [ ] Şartlı Kabul / Conditional Acceptance [ ] Red / Reject [ ]  Numunenin Gönderileceği Laboratuvar / Lab the sample will be sent:  Açıklama / Details: | |
| **Talep No:**  **Request No:** | **Numune Kodu Aralığı / Sample Codes:**  **Rapor No:** |
| * **Numune Alma ve Numune Kabul** **/ Sampling & Sample Acceptance**   Numune kabul kriterlerine uygun olmayan (etiketsiz, analiz yapmaya yetersiz miktarda ve/veya bozuk) numuneler ile analiz ücreti yatırılmayan numunelerin başvurusu Kotekna Analiz Laboratuvarları tarafından kabul edilmez.  Numuneler, müşteri tarafından alınarak laboratuvara teslim edilir.  Applications of samples that do not comply with the sample acceptance criteria (unlabeled, insufficient amount for analysis and/or damaged) and samples for which analysis fee is not paid are not accepted by Kotekna Analysis Laboratories.  The samples are taken and delivered by the customer.  Mineral laboratuvarına gelen jeolojik örnekler laboratuvara pudra formda kabul edilir. Laboratuvar numune hazırlama işlemi yapmadığından öğütülmemiş numune kabulü yapılmamaktadır. Kömür laboratuvarına gelen numuneler doğal formda laboratuvara kabul edilir.  Geological samples are accepted to the mineral laboratory in powder form. Since the laboratory does not perform sample preparation, unground samples are not accepted. Coal samples are accepted to the coal laboratory in their natural form.   * **Ölçüm belirsizliği / Measurement uncertainty**   Müşterinin talep etmesi durumunda sunulur. Sunulan ölçüm belirsizliği, standart belirsizliğin, k=2 olarak alınan genişletme katsayısı ile çarpılması sonucunda bulunan değerdir ve %95 oranında güvenilirlik sağlamaktadır. It is provided upon the request of the customer. If provided, the expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k=2, which for a normal distribution corresponds to a coverage probability of approximately 95%.   * **Görüş ve Yorumlar / Opinions and Comments , Uygunluk Beyanı / Statement of Conformity , Karar Kuralı / Decision Rule**   Laboratuvarımız tarafından sunulmamaktadır. Not offered by our laboratory.   * **Feragat beyanı / Disclaimer**   Analiz sonuçları; numunenin teslim alındığı hali için geçerlidir. Müşteri tarafından teslim edilen/ulaştırılan numunenin uygun olmayan fiziksel durum, ambalajlama, saklama veya taşıma koşullarından veya yetersiz numune miktarından kaynaklı oluşabilecek hatalı deney sonuçlarından laboratuvarımız sorumlu değildir. Müşterinin talep/kabul etmiş olduğu sapmalar laboratuvar sonuçlarını ve tutarlılığını etkileyemez. Numune ile ilgili bilginin müşteri tarafından sağlanması ve bu bilginin sonuçların geçerliliğini etkileyebilecek olması durumunda laboratuvarımız sorumlu değildir. Bu koşulların oluşması durumunda müşteriden “feragat beyanı” alınır ve rapora bir kopyası eklenir.  Test results are valid for the conditions when the sample is received. Our laboratory is not responsible for erroneous test results that may occur due to unsuitable physical conditions, packaging, storage or transportation conditions of the sample or insufficient sample amount delivered by the customer. Deviations requested/accepted by the customer can not affect laboratory results and consistency. Our laboratory is not responsible if information about the sample is provided by the customer and this information may affect the validity of the results. If these conditions occur, a "disclamer" is received from the customer and a copy is attached to the report.   * **Sonuçların teslim alınan numune için geçerli olduğuna dair beyan / Statement that the results are valid for the sample received**   Raporlanan sonuçlar, sadece müşteri tarafından alınarak laboratuvara teslim edilen ve deneyi yapılan numunelere aittir. The results in the report belong only to the samples taken and delivered to the laboratory by the customer.   * **İtiraz / Appeal**   Analiz sonuçlarına itiraz süresi 30 gündür. Objection/appeal period to analysis results is 30 days.   * **Dış Laboratuvar / External Laboratory**   (\*) ile işaretlenen analizler dış tedarikçi laboratuvarda yapılacaktır. Analyzes marked with (\*) will be performed in the external laboratory.   * **Gizlilik /** **Confidentiality**   Laboratuvar, faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi süresince elde edilen veya oluşturulan bütün bilgilerin yönetiminden yasal yükümlülükler doğrultusunda sorumludur. Laboratuvar, kamuya açık hâle getirmek istediği bilgi hakkında müşteriyi önceden bilgilendirir. Bilginin müşteri tarafından kamuya açık hâle getirildiği veya laboratuvarla müşteri arasında anlaşma olduğu durumlar hâriç (ör. şikâyetlere cevap verilmesi amaçlı), diğer tüm bilgilerin özel bilgi olduğu değerlendirilir ve bu bilgiler mahrem bilgi kabul edilir. Laboratuvarın gizli bir bilgiyi açıklamaya, kanunen zorunlu olduğu veya sözleşmeden kaynaklı olarak yetkili kılındığı durumlarda, kanunen yasaklanmadıkça, müşteri ya da ilgili şahıs, açıklanacak bilgi konusunda haberdar edilir. Müşteri dışındaki (ör. şikâyetçi, düzenleyici merciler) kaynaklardan elde edilen müşteri hakkındaki bilgiler, müşteriyle laboratuvar arasında gizli tutulur. Bu bilgilerin sağlayıcısı (kaynak) laboratuvarca gizli tutulur ve kaynak tarafından onaylanmadığı müddetçe müşteriyle paylaşılmaz. Yasal olarak gereken haller dışında; komite üyeleri, yükleniciler, dış kuruluş personeli veya laboratuvar adına faaliyet gösteren şahıslar da dâhil tüm çalışanlar, laboratuvarın faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi sırasında elde edilen ya da oluşturulan tüm bilgileri gizli tutar.  The laboratory is responsible for the management of all information obtained or created during the realization of its activities, in line with legal obligations. The laboratory informs the client in advance of the information it wishes to make public. Except where the information is made public by the customer or there is an agreement between the laboratory and the customer (eg for responding to complaints), all other information is considered proprietary information and this information is considered confidential. The laboratory is required to disclose confidential information when required by law or contractually. Unless prohibited by law, the customer or the relevant person is informed about the information to be disclosed. Information about the customer obtained from sources other than the customer (eg complainant, regulatory authorities) is kept confidential between the customer and the laboratory. The provider (source) of this information is kept confidential by the laboratory and is not shared with the customer unless approved by the source. Except as required by law; All employees, including committee members, contractors, external organization personnel, or individuals acting on behalf of the laboratory, keep confidential all information obtained or created during the performance of the laboratory's activities.  Müşteri, laboratuvarın akreditasyon/belgelendirme tetkiklerinde kendisi ile ilgili kayıtların tetkikçilerin görüşüne açılmasına izin verir.  The customer allows his/her laboratory records to be witnessed by the auditors in the accreditation / certification bodies of the laboratory.   * **Tarafsızlık /** **Impartiality**   Laboratuvar faaliyetleri tarafsızlığın korunacağı şekilde yapılandırılmış ve yönetilmektedir. Tarafsızlığı tehlikeye düşürecek ticari, mali ya da diğer baskılara izin verilmez.  Laboratory activities are structured and managed in such a way that impartiality is maintained. Commercial, financial or other pressures that would jeopardize impartiality are not allowed.  EK / ANNEX-1: MİNERAL VE KÖMÜR LABORATUVARI ANALİZ LİSTESİ / MINERAL AND COAL LABORATORY ANALYSIS LIST (COM.OPR.D-07.75)  EK / ANNEX-2: AGRİ LABORATUVARI ANALİZ LİSTESİ / AGRI LABORATORY ANALYSIS LIST (COM.OPR.D-07.138) | | |